

美国之音中文部

中级美国英语

Intermediate American English

第四册

Volume IV



中国对外翻译出版公司

China Translation &
Publishing Corporation

美国之音中文部

中级美国英语

Intermediate American English

42162

第四册

Volume IV

中国对外翻译出版公司
一九八六年

中级美国英语

(第四册)

中国对外翻译出版公司出版

(北京太平桥大街4号)

新华书店北京发行所发行

北京振华印刷厂印刷

787×1092毫米 1/32 5.5印张

1987年5月第一版 1988年9月第五次印刷

印数: 85,001 - 105,000

ISBN 7-5001-0043-4/H·15 定价: 1.10元

(影印本)

出版说明

“中级美国英语”是“美国之音”英语教学广播节目之一。我国有一些听众收听这个节目而没有教材，现我公司经“美国之音”中文部提供并同意印刷发行这一教材，供学习英语的听众学习和参考。

中国对外翻译出版公司

一九八六年

序言

“中级美国英语”是“美国之音”的节目之一。这个节目是根据雷金兹出版公司(Regents Publishing Company)出版的《拉多英语丛书》(Lado English Series)跟《现代美国英语》(Modern American English)两种教材编写的,目的是要协助有些英文基础,特别是听完了“美国之音”播送的“英语九百句”广播课程的朋友们进一步自修。《中级美国英语》一共有五十二课,分四册出版,每册十三课。每课都是根据一段会话来介绍一点语法,并且作一些练习。每课末尾还念一段文章给你听,一方面温习当天学的语法,同时也训练学生的听力。《中级美国英语》每星期播一课,学生可以在听广播作练习时参考这本书,增进学习效果。这套教材是由美国之音中文部何立达与白小琳在美国应用语言学中心(Center for Applied Linguistics, Washington, D. C.)约翰·纳尔逊博士(Dr. John Nelson)指导下编写的。

Table of Contents 目录

Preface 序言

Lesson Forty 第四十课 1

American Women 美国妇女
Review—Passive Voice

Lesson Forty-one 第四十一课 14

Fast Food Restaurants 快餐店
Conditions—Contrary-to-Fact Past
Conditions

Lesson Forty-two 第四十二课 26

Senior Citizens 老年人
Conditions—Contrary-to-Fact Present
Conditions

Lesson Forty-three 第四十三课 39

American History 美国历史简介
Conditions—Contrary-to-Fact Past
Conditions

Lesson Forty-four 第四十四课 52

Presidential Election 总统选举
Review—Conditions

Lesson Forty-five 第四十五课 65

American Music (I) 美国音乐(一)
Adjective Clauses

Lesson Forty-six	第四十六课	77
American Music (II) 美国音乐(二)		
Nouns Ending in <i>tion</i>		
Adjectives Ending in <i>al</i>		
Lesson Forty-seven	第四十七课	90
Taxes 赋税制度		
Review		
Lesson Forty-eight	第四十八课	102
News Media 新闻媒介		
Adjectives Ending in <i>ive</i>		
Nouns Ending in <i>ity</i>		
Lesson Forty-nine	第四十九课	115
American Family 美国家庭		
<i>Break up, make up, work out, cope with,</i>		
<i>had better and would rather . . . than</i>		
Lesson Fifty	第五十课	129
Time 时间		
<i>On time, in time, from time to time and</i>		
<i>all the time</i>		
Lesson Fifty-one	第五十一课	142
Immigrants 移民		
<i>Since, therefore, however, although, nevertheless,</i>		
<i>in order to and so that</i>		
Lesson Fifty-two	第五十二课	155
Teaching English as a Second		
Language 英语教学		
Review		

第四十课

今天我们播讲第四十课。在这一课里，我们要复习被动语态；我们也要谈谈美国的妇女运动，学学有关妇女运动的词汇。现在我们按照惯例先听今天这一课的对话，内容是说亨利跟小女儿琳达谈起了妇女就业的问题。两位英文老师每念一句，我就翻译一句。请你注意听英文老师的发音和语调。

(Slow But Natural)

F: Dad, did Grandma go to the university when she was young?

爸爸，奶奶年轻的时候上大学了吗？

M: No, she wasn't encouraged to do that.

没上，没有人鼓励她那么作。

F: Why not?

为什么？

M: Well, at that time it was considered improper for a woman to have a higher education. Grandma got married when she was eighteen and she spent all her life taking care of her husband and the kids.

当时人们认为女人受高等教育不妥当。奶奶十八岁就结婚了。她一辈子都在照顾丈夫跟儿女。

F: You mean she never had a job?

你是说她从来没作过事吗？

M: No, women were told that they could not have a family and a career at the same time.

是啊! 当时人们告诉妇女们说家庭跟事业是不能兼顾的。

F: Mother could. She has a family and she is also a teacher. Isn't that a career?

妈妈就能。她有家庭,她又是老师。那不是事业吗?

M: Yes. Times have changed. Nowadays women are permitted to do things that they were not allowed to do before.

是啊! 时代改变了。现在妇女可以作他们以前不准作的事了。

下面老师用慢速度再把整段对话念一遍给你听。

(Slow And Deliberate)

F: Dad, did Grandma go to the university when she was young?

M: No, she wasn't encouraged to do that.

F: Why not?

M: Well, at that time it was considered improper for a woman to have a higher education. Grandma got married when she was eighteen and she spent all her life taking care of her husband and the kids.

F: You mean she never had a job?

M: No, women were told that they could not have a family and a career at the same time.

F: Mother could. She has a family and she is also a teacher. Isn't that a career?

M: Yes. Times have changed. Nowadays women are permitted to do things that they were not allowed to do before.

现在我把对话里包含被动语态说法的句子挑出来，请老师再念一遍给你听。

• *(Slow And Deliberate)*

M: She wasn't encouraged to do that.

M: It was considered improper for a woman to have a higher education.

M: Women were told that they could not have a family and a career at the same time.

M: Women are permitted to do things that they were not allowed to do before.

现在我们开始作练习。第一组练习的内容是说妇女过去不准作的事，比方投票，拥有土地，追求事业，担任公职等等。练习的作法是老师用 weren't permitted 作一个句子，学生跟着重复一遍，接着老师念一个词组，学生就把他所听到的词组代换到原来的句子里。在学生作练习的时候请你也一起作。

(Slow But Natural)

M: Women weren't permitted to vote.

F: Women weren't permitted to vote.

M: own land

F: Women weren't permitted to own land.

M: get a higher education

F: Women weren't permitted to get a higher education.

M: pursue a career

F: Women weren't permitted to pursue a career.

M: practice most professions

F: Women weren't permitted to practice most professions.

M: hold public office

F: Women weren't permitted to hold public office.

M: hold important positions

F: Women weren't permitted to hold important positions.

下面一组练习是把主动语态跟被动语态作个比较。练习的内容还是说到妇女过去不准作的事。练习里的词汇都是我们刚才学过的。练习的作法是老师用 *could not* 作一个句子，学生就用 *weren't allowed* 把句子改成被动语态说出来。下面就是一个例子：

M: Women could not vote.

F: Women weren't allowed to vote.

现在我们开始作练习，学生作句子的时候请你也一起作。

(Slow But Natural)

M: Women could not vote.

F: Women weren't allowed to vote.

M: Women could not own land.

F: Women weren't allowed to own land.

M: Women could not get a higher education.

F: Women weren't allowed to get a higher education.

M: Women could not pursue a career.

F: Women weren't allowed to pursue a career.

M: Women could not practice most professions.

F: Women weren't allowed to practice most professions.

M: Women could not hold public office.

F: Women weren't allowed to hold public office.

M: Women could not hold important positions.

F: Women weren't allowed to hold important positions.

下面我们作一组综合练习，复习不同时态的被动语态句子。练习的作法是老师提出一个问题，比方“过去女性受男性支配吗？” Were women dominated by men? 或者“妇女一直被禁止担任公职吗？” Have women been prohibited from holding public office? 你先跟着重复一遍，接着老师提出一个表明时态的词组，你就把词组代换到原来的句子里。首先我们给你举一个例子，请你注意听。

(Slow But Natural)

M: Were women dominated by men?

F: Were women dominated by men?

M: have been

F: Have women be dominated by men?

M: are being

F: Are women being dominated by men?

M: should be

F: Should women been dominated by men?

现在我们开始作练习。每作完一句，老师就会念正确答案给你听。

(Slow But Natural)

M: Have women been encouraged to pursue a career?

F: Have women been encouraged to pursue a career?

M: were (P)

F: Were women encouraged to pursue a career?

M: are being (P)

F: Are women being encouraged to pursue a career?

M: need to be (P)

F: Do women need to be encouraged to pursue a career?

下面老师换了一个句子。

M: Have women been prohibited from holding public office?

F: Have women been prohibited from holding public office?

M: are being (P)

F: Are women being prohibited from holding public office?

M: should be (P)

F: Should women be prohibited from holding public office?

M: can be (P)

F: Can women be prohibited from holding public office?

下面老师又换了一个句子。

M: Was it considered improper for a woman to have a profession?

F: Was it considered improper for a woman to have a profession?

M: has been (P)

F: Has it been considered improper for a woman to

have a profession?

M: is (P)

F: Is it considered improper for a woman to have a profession?

M: should be (P)

F: Should it be considered improper for a woman to have a profession?

Middle Break Music 10'' Fade Under And Out

美国之音继续播送《中级美国英语》第四十课。下面我们再作一组练习比较主动语态跟被动语态。练习的作法是老师用主动语态说出一个句子，比方“社会对妇女加以限制”
The society placed restrictions on women. 请你把句子改成被动语态，并且用 by 指明动作执行者，所以答案就是：
Restrictions were placed on women by the society. 在这一组练习里你可以学习到美国妇女过去受到的限制跟他们多年来争取到的权利；你也可以练习许多跟妇女运动有关系的词汇，比方“保证”guarantee, “女权运动者”feminists, “支持”support, “男女平等权修正案” the equal rights amendment, “招收”admit 等等。现在我们开始作练习。每作完一句就请你听老师念正确答案。

(Slow But Natural)

M: The society placed restrictions on women. (P)

F: Restrictions were placed on women by the society.

M: Men did not respect working women. (P)

F: Working women were not respected by men.

- M: The management paid female workers less. (P)
F: Female workers were paid less by the management.
M: Female workers did not hold top positions. (P)
F: Top positions were not held by female workers.
M: Some state laws guaranteed women the right to vote. (P)
F: Women were guaranteed the right to vote by some state laws.
M: Feminists established colleges and universities for women. (P)
F: Colleges and universities were established for women by feminists.
M: These schools admitted female students. (P)
F: Female students were admitted by these schools.
M: Feminists reduced some social restrictions. (P)
F: Some social restrictions were reduced by feminists.
M: A lot of politicians supported the equal rights amendment. (P)
F: The equal rights amendment was supported by a lot of politicians.
M: Some states approved the equal rights amendment. (P)
F: The equal rights amendment was approved by some states.

下面我们再作一组练习，一方面复习被动语态，一方面复习刚才学的一些词汇。练习的作法是老师用疑问词提出一个问题，比方 What was placed on women? 接着老师说: social restrictions, 学生就用老师提出的词组回答问题，所以

答案就是: Social restrictions were placed on women. 现在我们开始作练习。在学生回答问题的时候请你也一起回答

(Slow But Natural)

M: What was placed on women?

M: social restrictions

F: Social restrictions were placed on women.

M: Who was paid less?

M: female workers

F: Female workers were paid less.

M: Who was guaranteed the right to vote?

M: both men and women

F: Both men and women were guaranteed the right to vote.

M: What was established for women?

M: colleges and universities

F: Colleges and universities were established for women.

M: What was supported by a lot of politicians?

M: the equal rights amendment

F: The equal rights amendment was supported by a lot of politicians.

M: What was approved by some states?

M: the equal rights amendment

F: The equal rights amendment was approved by some states.

练习作得差不多了, 现在我们该作听力测验了。今天我们要听一篇谈美国妇女运动的文章。这篇文章里有许多被动

语态句子，文章里许多词汇也是我们刚才练习过的。现在请你注意听。

(Slow But Natural)

M: America has been called a democracy since its independence more than 200 years ago. However, at that time, only men were permitted to vote. Only men could own land and practice most professions. Women could not get a higher education or hold public office. The woman's place was considered to be the home. Working women were not common. They usually had poor jobs and little respect.

Through the history of our country, many American women have worked to reduce the restrictions that society placed on them. They have met opposition. Slowly, however, the opportunities for women have increased. Colleges and universities were established for women. Later women were admitted to schools originally established only for men. In the early part of this century, American women were finally allowed to vote. During and since World War II American women have become a considerable part of the American work force.

Today, many women in America hold important positions or are pursuing careers that they could not pursue in the past. But many women are dissatisfied with the current situation. They point out that women are often paid less than men for the same work they do. The top positions in nearly all fields are still overwhelmingly held by men. In many ways, a woman's life is still dominated by her father or her husband.